**Informace k uzavření škol/ Information about the closure of schools**

Vážení a milí rodiče,

víme, že nastalá situace je velmi složitá a musíte řešit spoustu praktických věcí a čelit i řadě překážek. Jednou z největších komplikací je pravděpodobně škola na dálku. Je také možné, že odsunutím školy z reálného života jste získali dojem, že toho není potřeba moc do školy dělat. Ale pozor na to! Dlouhá přestávka v učení může znamenat, že se vaše dítě češtině ještě víc vzdálí a těžko to potom bude dohánět. Hrozí také, že nebude hodnocené na konci roku. Do školy se totiž pravděpodobně nepůjde ještě několik týdnů.

Dear parents,

we know that the situation is very difficult and you have to solve a lot of practical things and face a lot of obstacles. One of the biggest complications is probably the school on distance.

It is also possible that, by moving the school out of your real life, you get the impression, that it's not necessary to do so much to the school. But beware on it! A long break in learning can mean that your child will move away even further from the Czech language and later will hardly catching up. There is also a risk that it will not be evaluated at the end of the year. The schools will be probably closed for a few weeks.

**Proto je velice důležité, aby vaše dítě pokračovalo ve výuce, i když nechodí do školy. Kontaktujte proto třídního učitele (případně vedení školy) a zjistěte si, jak výuka na dálku funguje.** (Zde můžete uvést konkrétní kontakt: …………..)

**Therefore, it is very important that your child continues in learning, even if they are not attending school. Contact your class teacher (or school management) to find out how distance learning works. (Contact…)**

**Pokud se nemůžete domluvit, protože nemáte dobrou znalost češtiny, tak se můžete v Praze obrátit např. na organizaci META o.p.s., (**[**www.meta-ops.cz**](http://www.meta-ops.cz/)**, e-mail:** [**poradenstvi@meta-ops.cz**](mailto:info@meta-ops.cz)**, mobil: +420 773 304 464,), mimo Prahu na Centra pro integraci cizinců, která jsou v každém kraji ČR (**[**http://www.integracnicentra.cz**](http://www.integracnicentra.cz/)**) a využít tak služby tlumočníka či podpory sociálního pracovníka, který Vám s komunikací se školou pomůže.**

**If you cannot understand, because you don't have a good knowledge of Czech, you can contact in Prague, for example, the association META o.p.s, (www.meta-ops.cz, mail: poradenstvi@meta-ops.cz, phone: 420 773 304 464), outside Prague the Centre for Support of Integration of Foreigners, which are in every region of the Czech Republic (http://www.integracnicentra.cz) and thus to use the services of an interpreter or support from a social worker, which will help you with communication with the school.**

Pokud máte Vy nebo Vaše dítě **problém porozumět zadání úkolů**, nebo Vaše dítě nezvládá úkoly do školy, **kontaktujte třídního učitele** a dejte vědět, že úkolům nerozumíte nebo že je nezvládáte (to se teď děje ve spoustě rodin).

If you or your child has a **difficulty of understanding tasks**, or your child cannot manage to do tasks to school, **contact your class teacher** to let them know that you do not understand or cannot manage the tasks (this is now happening in many families).

Jak přesně to bude se školou ve zbytku školního roku, je bohužel v těchto chvílích stále nejisté. Nejdříve se ale do školy půjde zřejmě až v polovině května. Něco ale přesto už víme: **zápisy do prvních tříd ZŠ letos proběhnou od 1.4. do 30.4. bez účasti dětí.** Školy preferují vzdálené přihlašování (stáhněte si tedy formulář na Vaší škole a pošlete ho vyplněný mailem, nebo poštou).

Unfortunately, how it will be with the rest of the school year is still uncertain at this moment. However, the schools will probably open from mid-May. At least, there is something that we already know for sure and that **is the enrolments to the first grade on the elementary schools will take place from 1.4. to 30.4. without the children present.**  Schools prefer the distance registration (download the form at your school's website and send it filled in by mail or post).

Pro další informace sledujte např. web METY [www.meta-ops.cz](http://www.meta-ops.cz/) a nebo Facebook <https://www.facebook.com/metapromigranty>.

Spolu to zvládneme!

For further information, follow for example Meta website (www.meta-ops.cz) or Facebook (https://www.facebook.com/metapromigranty).

Together we can do it!